

**Генеральная Ассамблея**

Семьдесят первая сессия

Официальные отчеты

46-е пленарное заседание

Среда, 16 ноября 2016 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Томсон (Фиджи)

В отсутствие Председателя его место занимает г-н Самора Ривас (Сальвадор), заместитель Председателя.

Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

Пункты 13, 117, 123 и 124 повестки дня

Комплексное и скоординированное осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях и последующая деятельность в связи с ними

Доклады Генерального секретаря (A/71/345 и A/71/534)

Записки Генерального секретаря (A/71/177 и A/71/363)

Проект резолюции (A/71/L.10)

Последующие меры по итогам Саммита тысячелетия

Доклады Генерального секретаря (A/71/345 и A/71/534)

Укрепление системы Организации Объединенных Наций

a) Укрепление системы Организации Объединенных Наций

b) Центральная роль системы Организации Объединенных Наций в глобальном управлении

Доклад Генерального секретаря (A/71/378)

Реформа Организации Объединенных Наций: меры и предложения

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): В связи с пунктами 13 и 117 повестки дня я хотел бы напомнить делегатам о том, что Ассамблея провела пленарное заседание высокого уровня для решения проблемы перемещений больших групп беженцев и мигрантов на своих 3–7-м пленарных заседаниях и приняла резолюцию 71/1, озаглавленную «Нью-Йоркская декларация о беженцах и мигрантах», на своем 3-м пленарном заседании, состоявшемся 19 сентября 2016 года.

В рамках пункта 13 повестки дня на рассмотрении Ассамблеи находится записка Генерального секретаря, озаглавленная «Грамотность как жизненная необходимость: формирование будущих повесток дня и доклад об образовании в интересах демократии» и распространенная в документе A/71/177, а также записка Генерального секретаря, озаглавленная «Банк технологий для наименее развитых стран» и распространенная в документе A/71/363.

Сейчас я предоставляю слово представителю Монголии для представления проекта резолюции A/71/L.10.

Г-н Сухээ (Монголия) (*говорит по-английски*): Я имею честь представить проект резолюции A/71/L.10, озаглавленный «Образование в интересах демократии», от имени авторов, которые представляют различные регионы, а также мою страну, Монголию.

Текст, который был полностью согласован всеми делегациями, принимавшими участие в совещаниях,

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-0506, verbatimrecords@un.org). Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org>).



содержит в себе информацию о значимом прогрессе в рамках усилий, направленных на поощрение образования в интересах демократии. Согласно докладу Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры на тему «Грамотность как жизненная необходимость» (см. A/71/177), связь, существующая между правами человека, демократией и развитием, уже была установлена и приобрела еще более явный характер в контексте Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года. Мы напоминаем о том, что цели и задачи в области устойчивого развития имеют комплексный характер и неделимы, обеспечивают сбалансированность всех трех измерений устойчивого развития и в их рамках признается важность принятия мер, направленных на обеспечение всеохватного и справедливого качественного образования и поощрение возможности обучения на протяжении всей жизни для всех.

Мы признаем, что образование является основной движущей силой развития, необходимой предпосылкой мира, терпимости, реализации человеческого потенциала и устойчивого развития, а также ключевым элементом в плане обеспечения полной занятости и искоренения нищеты. В тексте уделяется внимание важным форумам и инициативам, которые имеют жизненно важное значение для поощрения образования в интересах демократии и соответствующих знаний и навыков. Во-первых, в проекте резолюции принимается к сведению инициатива Генерального секретаря «Образование прежде всего», осуществление которой началось в 2012 году; во-вторых, Инчхонская декларация «Образование 2030: Обеспечение всеобщего инклюзивного и справедливого качественного образования и обучения на протяжении всей жизни», принятая на Всемирном форуме по вопросам образования в 2015 году; и, в-третьих, «Доклад о мониторинге глобального образования» за 2016 год, в котором отслеживается прогресс, достигнутый в деле достижения целевых показателей образовательных в рамках новых целей устойчивого развития. Кроме того, в проекте резолюции признается важный вклад гражданского общества, научных кругов, частного сектора и других заинтересованных сторон, включая учреждения Организации Объединенных Наций, фонды и программы в поддержку демократии и образования в интересах демократии.

В рамках этого проекта резолюции Генеральная Ассамблея настоятельно призывает государства-чле-

ны и национальные, региональные и местные органы образования в соответствующих случаях продолжать интеграцию образования в интересах демократии, наряду с гражданским воспитанием, образованием в области прав человека и образованием в интересах устойчивого развития, в свои образовательные стандарты и разрабатывать и совершенствовать программы и учебные мероприятия, направленные на поощрение и укрепление демократических ценностей и демократического управления и прав человека. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить нашу признательность всем делегациям, принявшим активное участие в наших обсуждениях текста проекта резолюции, а также всем авторам за их поддержку.

В заключение, позвольте мне от имени всех авторов выразить искреннюю надежду на то, что этот проект резолюции получит единодушную поддержку всех государств-членов.

Г-н Фахир (Индонезия) (*говорит по-английски*): Прежде всего, позвольте мне выразить нашу признательность за три доклада Генерального секретаря, касающихся рассматриваемых сегодня пунктов повестки дня (A/71/345, A/71/534 и A/71/378).

В 2015 году нам удалось достичь трех исторических вех, каковыми являются Аддис-Абебская программа действий, Повестка дня в области устойчивого развития и Парижское соглашение об изменении климата. Каждый день должен быть посвящен осуществлению этих трех соглашений в интересах людей, планеты, процветания, партнерства и мира. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы сделать несколько дополнительных замечаний по вопросу о роли Организации Объединенных Наций в глобальном экономическом регулировании.

Эти три соглашения открывают широкие возможности для народов и стран. В то же время медленные и низкие темпы роста мировой экономики порождают проблемы. Современный мир по-прежнему непредсказуем как в политическом, так и в экономическом плане. Новые вызовы, такие как киберугрозы и большой приток мигрантов, перерастают во все более масштабные трансграничные проблемы. Это обуславливает необходимость более тесного сотрудничества и многочисленных инноваций в нашей работе как в странах, так и между странами. В этом контексте отмечается, что существуют меры, которые Организа-

ция Объединенных Наций могла бы принять для поддержки целей этих трех соглашений.

Во-первых, Организация Объединенных Наций должна поддерживать национальные усилия в области развития, продолжая поощрять создание соответствующих международных условий, а также неуклонно ускоряя процесс экономического развития. Необходимы сбалансированная и характеризующаяся взаимной поддержкой глобальная торговля, цифровые технологии, валютно-кредитные и финансовые системы и укрепление и совершенствование механизмов глобального экономического регулирования, а также уважение к политической системе каждой страны.

Во-вторых, Организации Объединенных Наций необходимо укреплять партнерства, в том числе в региональных рамках, с тем чтобы оказывать поддержку различным многосторонним форумам и добиваться наших целей.

В-третьих, реформы должны осуществляться оперативно и последовательно, и при этом необходимо укреплять международное сотрудничество в области регулирования. В рамках экономического регулирования к числу первоочередных задач следует отнести и реализацию согласованных в 2010 году реформ по квотам и управлению Международного валютного фонда.

В-четвертых, элементы многосторонней системы, в том числе фонды и программы системы Организации Объединенных Наций, должны обеспечивать тесное взаимодействие и сосредоточиться на конкретных мандатах и сравнительных преимуществах, избегая при этом дублирования усилий по оказанию странам помощи в осуществлении Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года.

Индонезия также приветствует активизацию работы Генеральной Ассамблеи и резолюцию 70/305, которая опирается на резолюцию 69/321, а также другие процессы реструктуризации Организации Объединенных Наций, которые будут содействовать усилиям по эффективному достижению целей в области устойчивого развития (ЦУР) и выполнению других согласованных на международном уровне договоренностей.

Осуществление новой повестки дня в области развития на период после 2015 года действительно требует огромных ресурсов. Это, в свою очередь, требует более всесторонних партнерских связей и инноваци-

онных источников финансирования, в которых частный сектор и гражданское общество должны играть огромную вспомогательную роль в создании рабочих мест и расширении прав и возможностей общин.

Вместе с тем мы считаем, что механизм финансирования должен использоваться в совокупности с обменом передовым опытом и знаниями, передачей технологий и расширением доступа к рынкам для нуждающихся стран. Нам также необходимо сосредоточить внимание на повышении качества данных, что позволит разрабатывать надлежащие программы и стратегии, в рамках которых могут быть учтены все три компонента устойчивого развития.

Мы также считаем, что активизация сотрудничества с региональными организациями и усилий по адаптации ЦУР на местном уровне, предпринимаемых совместно с местными органами власти, будет весьма важным элементом в деле достижения целей и задач. Ассоциация государств Юго-Восточной Азии уже определила возможность взаимодействия в качестве нашей приоритетной области для повышения темпов экономического роста и процветания.

Являясь крупнейшим государством-архипелагом и четвертой самой населенной страной в мире, предлагая огромное разнообразие с точки зрения культуры и географии, Индонезия успешно достигла к концу 2015 года 48 из 67 показателей целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в том числе вдвое сократила масштабы крайней нищеты. В настоящее время Индонезия способна достичь почти 100 из 169 глобальных задач, содержащихся в 17 ЦУР.

Государственные программы, такие как программы развития отдаленных островов и создания морской инфраструктуры, дополняют усилия по искоренению нищеты, как это предусмотрено в ЦУР. Наша программа по развитию устойчивого рыболовства совместно с местными общинами позволила заметно улучшить экономическое положение наших рыбных хозяйств и будет содействовать реализации ЦУР 14. В этом году будут опубликованы новые положения об осуществлении ЦУР в целях укрепления институционального потенциала и координации действий между различными заинтересованными сторонами.

Иными словами, мы считаем, что, работая сообща, мы сможем добиться большего, с тем чтобы никто не был забыт.

Г-н Матджила (Южная Африка) (*говорит по-английски*): Южная Африка поддерживает осуществление резолюции 67/289, озаглавленной «Роль Организации Объединенных Наций в глобальном экономическом регулировании» и принятой 9 июля 2013 года. Мы благодарим Генерального секретаря за его доклад (A/71/378) по этому важному вопросу.

Многие страны, особенно развивающиеся страны, по-прежнему отстают в развитии, что объясняется, в частности, нынешней системой глобального экономического регулирования и торговой системой, которые по-прежнему не в состоянии надлежащим образом удовлетворять потребности развивающихся стран. Поэтому существует настоятельная необходимость реформирования системы глобального экономического регулирования и торговой системы.

Мы считаем, что наличие достаточного финансирования является ключевым фактором для развития стран. В то же время системные недостатки и диспропорции в международной финансовой системе негативно сказываются на притоке финансовых средств в развивающиеся страны. Недостаточность институциональных механизмов глобального экономического управления подчеркивает необходимость устранения недостатков международной валютно-финансовой и торговой систем.

Крайне важно решить системные вопросы, с тем чтобы государства-члены могли более эффективно достигать своих целей в области развития, в том числе целей в области устойчивого развития. Мировые финансово-экономические кризисы 2008 и 2009 годов негативно сказались на функционировании международной финансовой системы. Пагубное воздействие мировых финансово-экономических кризисов, в том числе на процесс развития, а также последующая неравномерность и неустойчивость оживления мировой экономики и его медленные темпы по-прежнему сохраняются, от чего в наибольшей степени страдают развивающиеся страны.

Кроме того, мировые финансово-экономические кризисы поднимают актуальные вопросы о пригодности международной финансовой системы для современной международной политической экономики, включая управленческие структуры самих международных финансовых учреждений. Это требует реформирования бреттон-вудских учреждений в области представительства и участия развивающихся стран в процессах принятия решений.

Южная Африка считает, что необходимо укрепить приверженность международного сообщества делу оказания помощи всем странам в целях достижения устойчивого развития в трех его аспектах на сбалансированной и комплексной основе. Южная Африка последовательно выступает за коренную реформу международных финансовых учреждений, касающуюся их мандатов, представительства, сферы деятельности, управления, ответственности, способности реагировать и ориентации на развитие, с тем чтобы обеспечить их демократичность, гибкость и подотчетность, с учетом реалий XXI века.

Мы приветствуем проведение в 2010 году реформ квот Международного валютного фонда (МВФ), в том числе включение китайского юаня в корзину валют для специальных прав заимствования. Однако Южная Африка по-прежнему призывает к расширению представленности Африки в Совете управляющих МВФ, а также к принятию дополнительных необходимых мер, помимо обсуждения формулы расчета квот.

Кроме того, Южная Африка считает, что назначение руководителей МВФ и Всемирного банка должно основываться на заслугах и не зависеть от гражданства. Вместе с тем бреттон-вудские учреждения должны и далее повышать уровень диверсификации своего персонала во всех аспектах, в том числе по признаку гражданства, пола и опыта развивающихся стран.

Мы хотели бы еще раз подтвердить, что международная торговля является одной из важных движущих сил инклюзивного роста и искоренения нищеты. Международное сообщество должно подтвердить свою приверженность борьбе с протекционизмом во всех его проявлениях.

Мы твердо убеждены в том, что члены Всемирной торговой организации (ВТО) должны удвоить свои усилия, с тем чтобы оперативно завершить переговоры по Дохинской повестке дня в области развития. Вопросы развития являются составной частью Дохинской повестки дня в области развития, в которой потребности и интересы развивающихся стран ставятся во главу угла Дохинской программы работы. Кроме того, мы настоятельно призываем членов ВТО ускорить присоединение всех развивающихся стран, участвующих в переговорах о членстве в ВТО.

Южная Африка признает значительный потенциал региональной экономической интеграции в деле поощрения инклюзивного и устойчивого развития. Что касается Африки, то Повестка дня в области

устойчивого развития до 2030 года подкрепляет программу развития континента, а также Повестку дня на период до 2063 года и первый десятилетний план ее осуществления.

Создание справедливой и демократичной структуры глобального экономического управления не терпит дальнейших отлагательств. Поэтому Южная Африка настоятельно призывает международное сообщество рассматривать вопросы, касающиеся глобального экономического управления, на основе всеобъемлющего подхода и взять на себя обязательства по энергичному и решительному продвижению вперед в деле выполнения этой задачи.

Г-н Сандоваль Мендиолеа (Мексика) (*говорит по-испански*): Наша делегация хотела бы поблагодарить Генерального секретаря за его доклады, озглавленные «Оказание поддержки осуществлению Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и Аддис-Абебской программы действий третьей Международной конференции по финансированию развития» (A/71/534) и «Роль Организации Объединенных Наций в глобальном экономическом регулировании» (A/71/378).

Было бы желательным заблаговременно уведомить о проведении этих важных прений с тем, чтобы большее число делегаций могло принять в них участие.

Мы согласны с мнением, которое было выражено в докладе об оказании поддержки осуществлению Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и Аддис-Абебской программы действий третьей Международной конференции по финансированию развития, в котором весьма обоснованно указано, что мы должны способствовать объединению усилий в работе Организации и содействовать обеспечению взаимозависимости трех основных направлений деятельности Организации Объединенных Наций: развития, мира и безопасности и прав человека.

Семидесятая сессия Организации Объединенных Наций сопровождалась сменой парадигмы. Принятие Повестки дня на период до 2030 года выдвинуло вопросы развития на передний план в программе действий Организации Объединенных Наций. Кроме того, принятие Аддис-Абебской программы действий и Парижского соглашения об изменении климата являются историческими достижениями, которые побуждают нас реформировать и реструктурировать Организацию с тем, чтобы мы могли действовать более последовательно, эффективно и действенно. Сегодня,

как никогда ранее, органы и учреждения системы Организации Объединенных Наций, занимающиеся вопросами развития, должны адаптироваться к Повестке дня на период до 2030 года, вместо того чтобы адаптировать Повестку к существующим бюрократическим структурам и инертным практикам Организации.

Нам необходимы глубокие преобразования и структурная перестройка существующей системы. С избранием нового Генерального секретаря должно наступить время подобных преобразований. Сегодня существует настоятельная необходимость и обязанность содействовать масштабным переменам в Организации и Секретариате и расширять наше видение развития в интересах обеспечения устойчивого мира, благосостояния и соблюдения прав человека. Вся эта работа должна проводиться на всеобъемлющей основе с применением межсекторального подхода, который будет обеспечивать согласованность усилий всех заинтересованных сторон на глобальном, региональном и национальном уровнях.

Комплексный и неделимый характер Повестки дня на период до 2030 года требует от нас действовать иным образом. Одним из инструментов, который должен способствовать таким переменам, является четырехгодичный всеобъемлющий обзор политики, проведение которого мы начали несколько дней назад. Этот обзор должен быть направлен на прекращение дублирования функций, преодоление разобщенности, ликвидацию устаревших мандатов, выполнение которых, к сожалению, является характерной чертой Организации, и укрепление связей с региональными комиссиями и другими механизмами в целях повышения эффективности сотрудничества, которое дополняет деятельность Организации Объединенных Наций. Избранный Генеральный секретарь Гутерриш, который обладает глубоким пониманием структуры Организации, должен иметь возможность осуществить структурную перестройку системы Организации Объединенных Наций, не забывая при этом о развитии. Четырехгодичный обзор должен предоставить эту возможность Генеральному секретарю.

Исходя из этих принципов, наша делегация будет принимать конструктивное участие в рассмотрении в Пятом комитете в предстоящие недели просьб о предоставлении ресурсов для осуществления Повестки дня на период до 2030 года и Аддис-Абебской программы действий.

Г-н Кастаньеда Соларес (Гватемала) (*говорит по-испански*): Гватемала признает, что принятие Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года свидетельствует о формировании новой, универсальной и ориентированной на преобразования концепции устойчивого развития в интересах людей, планеты, процветания, мира и союзничества. Однако сохраняется много вопросов о средствах осуществления Повестки дня на период до 2030 года, особенно в отношении стран, находящихся в определенных ситуациях, и о структурной перестройке системы развития Организации Объединенных Наций.

Сегодня, как никогда раньше, мы все осознаем взаимозависимость трех основных направлений деятельности Организации: обеспечения мира и безопасности, развития и соблюдения прав человека. Мы подчеркиваем, что эти три направления, а также частичное совпадение Повестки дня на период до 2030 года, повестки дня в области сохранения мира, предложенной в докладе Консультативной группы экспертов по обзору миростроительной архитектуры (см. A/69/968), и резолюции 2282 (2016) Совета Безопасности свидетельствуют о наличии взаимосвязи гуманитарной деятельности, развития и миростроительства, которая закладывает прочную основу для нашей работы, позволяющую продвигаться вперед на комплексной основе.

Поэтому Гватемала приветствует представленные сегодня доклады Генерального секретаря (A/71/345, A/71/534 и A/71/378). Мы согласны с тем, что для достижения целей в области устойчивого развития необходимо в полной мере осуществить Аддис-Абебскую программу действий. Обе повестки дня должны служить основой для мер, которые должны быть приняты при участии широкого круга заинтересованных сторон и под руководством правительств на национальном уровне. Это дает нам основание считать, что Организацию в основном можно рассматривать как поставщика услуг, который обеспечивает поддержку в деле организации форумов, налаживания сотрудничества в целях развития, оказания гуманитарной помощи или развертывания операций по поддержанию мира и специальных политических миссий.

Гватемала также приветствует доклад Генерального директора ЮНЕСКО по вопросу о грамотности, (см. A/71/177) в котором отражен прогресс, достигнутый в этой конкретной области, а также прогресс, достигнутый в более широком плане — в сфере образования в целом. Повышение качества образования

как всеобщее право является не только целью само по себе, но и важнейшим средством обеспечения интеграции в социально-экономическом плане.

Будучи латиноамериканской страной, Гватемала осознает важность повышения качества образования. Такое повышение поможет разорвать порочный круг нищеты, обеспечить более полную интеграцию на рынке труда и стимулировать развитие экономики. Поэтому мы приветствуем инициативу Председателя Генеральной Ассамблеи на ее семьдесят первой сессии посла Питера Томсона, который призвал глав государств и правительств включить 17 целей в области устойчивого развития в учебные программы школ, институтов и колледжей. Это позволит детям вырасти на Повестке дня на период до 2030 года и взять на себя ответственность за ее осуществление в интересах обеспечения устойчивого развития. Мы обязаны помнить о том, что они являются движущей силой будущего наших обществ. Инвестиции в наших детей и нашу молодежь — это инвестиции в будущее наших народов и их жизнеспособность. Поэтому важно вести совместную работу по обеспечению участия молодежи во всех секторах и предлагать ей как можно больше возможностей, начиная с образования.

Успех деятельности Организации в значительной степени зависит от наших решений, которые, в случае их принятия на основе согласованного подхода, могут привести к изменениям, которые позволят нам адаптироваться к текущим вызовам. Эффективное и действенное осуществление мандатов в поддержку Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и Аддис-Абебской программы действий необходимо для того, чтобы продемонстрировать согласованность нашего процесса принятия решений. Именно в этой области мы признаем важное значение региональных экономических комиссий, которые нужны для оказания последовательной и комплексной поддержки в осуществлении этих новых повесток дня с учетом региональных аспектов универсальных рамок.

Для обеспечения более эффективной координации нам необходимы соглашения и договоренности между государствами-членами, направленные на устранение существующих пробелов в целях уменьшения фрагментации усилий и недопущения их дублирования в рамках системы. Мы надеемся, что в ходе проходящего сейчас четырехгодичного всеобъемлющего обзора политики в области оперативной деятельности в рамках системы развития Организации

Объединенных Наций мы сможем определить более четкое направление для системы и придать новый импульс деятельности по осуществлению этих двух повесток дня и выполнению взятых нами обязательств.

В заключение я хотел бы заявить, что эта сессия предоставляет нам возможность сделать паузу и задуматься над тем, добиваемся ли мы универсальных целей Организации, которые призывают нас избавить грядущие поколения от бедствий войны и содействовать социальному прогрессу, а также жить вместе, в мире друг с другом, как добрые соседи. Мы должны объединить наши усилия, с тем чтобы мы могли на глобальном уровне преобразовать наш мир и сделать так, чтобы никто не был забыт.

Г-н Ольгин Сигарроа (Чили) (*говорит по-испански*): Чили приветствует доклады Генерального секретаря по весьма тесно взаимосвязанным пунктам, находящимся сегодня на нашем рассмотрении (A/71/345, A/71/534 и A/71/378). Мы ценим тот факт, что роль, которую играет Организация Объединенных Наций в глобальном экономическом управлении, анализируется с точки зрения осуществления Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и Аддис-Абебской программы действий по финансированию развития. Предложения, выдвинутые Генеральным секретарем в этих докладах, в частности те, которые содержатся в докладе, озаглавленном «Роль Организации Объединенных Наций в глобальном экономическом регулировании» (A/71/378), станут важным вкладом в дискуссии, которые мы проведем весной следующего года, с тем чтобы принять проект резолюции по данному вопросу в ходе текущей сессии Генеральной Ассамблеи.

Как и в 2013 году, Чили внесет на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Роль Организации Объединенных Наций в глобальном экономическом регулировании» по подпункту (b) под названием «Центральная роль системы Организации Объединенных Наций в глобальном регулировании» пункта 123 повестки дня. Мы намерены начать этот процесс во втором квартале 2017 года, с тем чтобы принять проект резолюции до лета следующего года.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Мы заслушали последнего оратора

в ходе прений по данному пункту повестки дня. Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/71/L.10.

Я предоставляю слово представителю Секретариата.

Г-н Накано (Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению) (*говорит по-английски*): Я хотел бы объявить, что после представления проекта резолюции A/71/L.10 и в дополнение к делегациям, перечисленным в этом документе, к числу авторов проекта резолюции A/71/L.10 присоединились следующие страны: Аргентина, Австрия, Бельгия, Канада, Коста-Рика, Хорватия, Чешская Республика, Финляндия, Греция, Венгрия, Индия, Италия, Япония, Люксембург, Мали, Мексика, Монако, Черногория, Марокко, Парагвай, Филиппины, Республика Корея, Сан-Марино, Словакия, Словения, Испания, Швеция и Турция.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/71/L.10, озаглавленному «Образование в интересах демократии». Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/71/L.10?

Проект резолюции A/71/L.10 принимается (резолюция 71/8).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пунктов 13 и 117 повестки дня, подпунктов (a) и (b) пункта 123, а также пункта 124 повестки дня.

Программа работы

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Я хотел бы сделать следующее объявление относительно работы пленарных заседаний. Рассмотрение пункта 130 повестки дня, озаглавленного «Расследование условий и обстоятельств, приведших к трагической гибели Дага Хаммаршельда и членов сопровождавшей его группы», изначально запланированное на среду, 23 ноября, переносится на вторник, 6 декабря, после рассмотрения первого пункта.

Заседание закрывается в 10 ч. 45 м.